

DEL 23 AL 27 DE MARZO 2021

azkunazentroa.eus
#gutunzuria

2021-2020

AQUÍ

El lugar que recoge
todos los *dóndes**

gutunzuria

FESTIVAL INTERNACIONAL DE LAS LETRAS DE BILBAO

Patrocina:

Colaboran:

Bilbao

bbk


metro bilbao



INSTITUT
FRANÇAIS

sociedad y cultura
contemporánea

AZKUNA
ZENTROA
ALHÓNDIGA
BILBAO

*Título inspirado en el verso del poema *Hemendik idazten dugu* de Koldo Izagirre.

2021-2020

AQUÍ

El lugar que recoge todos los *dóndes**

Gutun Zuria. Festival Internacional de las Letras de Bilbao se celebra entre el 23 y el 27 de marzo bajo el título general AQUÍ. El lugar que recoge todos los *dóndes*, inspirado en el verso del poema *Hemendik idazten dugu* de Koldo Izagirre.

Gutun Zuria 2021-2020 transita esta vez entre dos ediciones. En 2020 el Festival proponía una aproximación, a modo de ensayo colectivo, a las transformaciones que se producen en la sociedad. Un proceso de cambio que se ha acelerado con la pandemia, propiciando una relectura de la situación. El encuentro no se pudo celebrar en el formato previsto pero el proyecto ha continuado abierto a modo de ensayo en tiempo real y se ha convertido en el libro *El ensayo empieza aquí*. En esta antología, 16 autoras y autores proponen reflexiones sobre la realidad, vista desde su diversidad generacional, ideológica o geográfica, y con el que se abrirá el Festival de este año.

A ello se suma la edición de 2021 que se abre a nuevas miradas artísticas de la lectura y a nuevas miradas literarias del arte, que aborda la literatura vasca y el ecosistema de lenguas no hegemónicas en el que se inserta, que indaga en el surgimiento de nuevas voces de orígenes migrantes en la literatura, que ensaya en torno a la creación contemporánea. Decenas de autoras y autores transitarán por todo ello desde la palabra, el ensayo, la edición, la antropología, la sociología, la filosofía, el periodismo, la investigación, las artes visuales o las artes en vivo.

Gutun Zuria 2021-2020 diversifica sus formatos, pensando en nuevas formas de asistir al Festival:

Con un AQUÍ presencial, con [encuentros](#), [conferencias](#) y [presentaciones de libros en el Auditorio](#), y un [programa público](#) donde la palabra traspasa la frontera de las páginas de los libros y entabla diálogo con disciplinas como la música, el arte, la voz o la edición. El programa se expande a [LiburudendAZ](#), [la librería del Festival](#), el espacio de referencia de la producción editorial y la compra de entradas y la firma de libros tras los encuentros.

Con un AQUÍ online que no solo se abre desde Bilbao al resto del mundo si no que se expande a otros centros y otras ciudades. Gutun Zuria sucederá también en lugares como la Universidad Nacional de la Plata de [Buenos Aires](#), en el espacio Artista x Artista de [La Habana](#) o en el Boulttek-Centre des Musiques Actuelles de [Casablanca](#). Con autores y artistas en directo.

Con un AQUÍ con [testimonios](#) y [aportaciones](#) de autoras y autores que, en forma de archivo y legado del Festival, propone otros tiempos para la reflexión, la palabra y el conocimiento en torno al sistema literario y artístico. Algunos de estos contenidos surgirán de [Gutun Zuria Irratia](#), la radio del festival.

¿Aquí? ¿Allí? ¿Aquí y allí? ¿Aquí o allí? ¿Ni aquí ni allí? ¿Cuántos *dóndes* recoge un lugar, tal cual lo intuyó Koldo Izagirre? ¿Cómo se mantiene un arraigo, cómo se niega, cómo se construye, cómo se comparte? ¿Por qué la escritura se fuga del aquí de los libros y sus páginas? ¿Cuál es el lugar del paseante perpetuo? ¿No consiste en eso, precisamente, el arte de escribir y de leer? ¿En hacerlo siempre, todo el tiempo, en todos los lugares? ¿Es el cuerpo un museo? ¿Es el arte una enfermedad somática? ¿Es la verdad el lugar del arte o es el arte el lugar de la verdad? ¿Cómo un festival alcanza su lugar si no es, precisamente, ofreciendo el lugar?

Todos los interrogantes están abiertos en la edición [2021-2020 de Gutun Zuria. Festival Internacional de las Letras de Bilbao](#).

Comité ejecutivo: Raket Esparza, Alasne Martín, Fernando Pérez
Comité asesor: Iván de la Nuez, Iñaki Esteban, Beñat Sarasola

*Título inspirado en el verso del poema *Hemendik idazten dugu* de Koldo Izagirre.

PROGRAMA

23 DE MARZO

MARTES

18:00h AUDITORIO	Presentación de publicación Iván de la Nuez, Patxi Eguluz (Caniche Editorial), Fernando Pérez <i>El ensayo empieza aquí</i>	①
19:00h AUDITORIO	Conversación musicalizada Anari & Iñigo Astiz <i>Inon izatekotan</i>	③

24 DE MARZO

MIÉRCOLES

12:00h AUDITORIO	Presentación de publicación Mabi Revuelta, Susana Blas, Iñigo Ordozgoiti <i>Acromática. Una Partida Inmortal</i>	①
17:00h AUDITORIO	Conversación Miren Agur Meabe, Olga Novo & Beñat Sarasola <i>Txikitik idaztea handi</i>	③
18:00h MEDIATEKA BBK	Programa público Club de 'lectura cultura'	②
18:30h ATRIO DE LAS CULTURAS	Programa público Gutun Zuria Irratia. La radio del Festival	
19:00h	Conversación online. Nueva York, Buenos Aires y Palma de Mallorca Martha Rosler, Marcelo Expósito & Imma Prieto <i>¿Cómo hemos llegado allí desde aquí?</i>	⑤
20:30h CUBA	Conversación desde Artista X Artista (La Habana) Martica Minipunto <i>Escribir con la lengua</i>	⑤

25 DE MARZO

JUEVES

- 12:00h** Presentación de publicación ①
AUDITORIO **Arantxa Pereda, Mikel Bilbao**
Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao. De almacén de vinos a Centro de Sociedad y Cultura Contemporánea
-
- 13:00h** Programa público / Presentación ①
MEDIATEKA BBK **Oscar Gómez Mata y Espe López**
Catálogo de derivas: El hilo de ariadna
-
- 17:00h** Conversación ③
AUDITORIO **Kaouther Adimi, Margaryta Yakovenko & Iñaki Esteban**
Viviendo entre dos mundos, eligiendo el espacio propio
-
- 17:00h** Conversación desde la Universidad Nacional de La Plata (Buenos Aires) ⑤
ARGENTINA **Damián Tabarovsky**
El aquí como respuesta excéntrica
-
- 18:00h** Programa público ②
MEDIATEKA BBK **Club de 'lectura cultura'**
-
- 18:30h** Programa público
ATRIO DE LAS CULTURAS **Gutun Zuria Irratia. La radio del Festival**
-
- 19:00h** Conversación ③
AUDITORIO **Mónica Ojeda, Itxaro Borda, Yuri Herrera & Arrate Hidalgo**
Lenguas privadas, idiomas públicos

26 DE MARZO

VIERNES

- 10:00h** Encuentro con jóvenes sobre Redes Sociales ④
AUDITORIO **Marta Peirano**
-
- 12:00h** Presentación de publicación ①
AUDITORIO **Sra. Polariska (Alaitz Arenzana & Maria Ibarretxe), Haizea Barcenilla, Bea Aparicio**
Cuerpos, deseos y unas almendritas. Una película de Sra. Polariska
-
- 17:00h** Conversación ③
AUDITORIO **Eider Rodríguez, Aixa de la Cruz, Katixa Agirre & Haizea Barcenilla**
Saiakera eta fikzioaren bidegurutzean
-
- 18:00h** Programa público ②
MEDIATEKA BBK **Club de 'lectura cultura'**
-
- 19:00h** Conversación ③
AUDITORIO **Marta Rebón, Alexei Yurchak, Santiago Gerchunoff & Iván de la Nuez**
Aquí en el Mausoleo de Lenin
-
- 20:30h** Conversación desde Boultek - Centre des Musiques Actuelles (Casablanca) ⑤
MARRUECOS **Salah Malouli**
Cultura contemporánea en Darija

27 DE MARZO

SÁBADO

- 10:00h** Programa público / Encuentro ②
AUDITORIO **Editoriales independientes**
Voces del 'Aquí' en la edición independiente
-
- 13:00h** Encuentro ③
AUDITORIO **Marta Peirano**
El enemigo conoce el sistema
-
- 17:00h** Conversación ③
AUDITORIO **Amets Arzallus, Ibrahima Balde & Goizalde Landabaso**
Hormak eta zeharkaldiak
-
- 19:00h** Conversación ③
AUDITORIO **David Le Breton, Anna Maria Iglesia, Lara Moreno & Txani Rodríguez**
Caminar, encontrarse, distanciarse

- ① Entrada libre hasta completar aforo
- ② Entrada libre previa inscripción en azkunazentroa.eus o en Az Info, hasta completar aforo
- ③ • 3€ / 2€ con Tarjeta Az (se pueden adquirir dos entradas presentando una sola tarjeta)
2€: estudiantes y mayores de 65 años
- Traducción simultánea (Castellano, Euskera e Inglés), salvo la conversación musicalizada de Anari e Iñigo Astiz.
- ④ Concertado con centros escolares
- ⑤ Canal de Youtube de Azkuna Zentroa

VENTA DE ENTRADAS:

- azkunazentroa.eus
- Az Info: del 9 a 17 de marzo
- liburudendAZ: del 18 al 27 de marzo

La programación de Gutun Zuria está sujeta a cambios. Consulta toda la información actualizada en azkunazentroa.eus



Encuentros, conferencias y programa público

Auditorio
Gutun Zuria Irratia
LiburudendAZ
Mediateka BBK



Conexión streaming

La Habana
Buenos Aires
Casablanca
Nueva York
Palma de Mallorca



Producción editorial

Auditorio
LiburudendAZ



Cápsulas

azkunazentroa.eus



ENCUENTROS Y CONFERENCIAS AQUÍ

El Festival mantiene su formato de **encuentros** y **conferencias** en el **Auditorio de Azkuna Zentroa**, y un **programa público** donde la palabra traspasa la frontera de las páginas de los libros y entabla diálogo con disciplinas como la música, el arte, la voz o la edición. El programa se expande a **LiburudendAZ**, la **librería del Festival**, el espacio de referencia de la producción editorial y la compra de entradas y la firma de libros tras los encuentros.

Anari

CONVERSACIÓN MUSICALIZADA CON **IÑIGO ASTIZ**

Inon izatekotan

Los encuentros en el Auditorio se inauguran con un diálogo musical entre la cantante **Anari Alberdi** y el periodista y escritor **Iñigo Astiz**, en el que la compositora hablará sobre el camino que se recorre para componer una canción. Para ello, durante el acto hará una selección significativa de canciones de su larga trayectoria, y cantará algunas de ellas, con la única compañía de la guitarra. **Anari** nos explicará cómo y de dónde surge una canción, respondiendo a las preguntas que le formule **Iñigo Astiz**. Y abordando la importancia de la palabra en sus canciones, la cantante hablará, entre otras cosas, de su evolución a la hora de escribir, de lo que ha encontrado, de lo que ha buscado, de lo que no ha encontrado, y de lo que ha perdido en el camino.

23 de marzo, martes

19:00h | AUDITORIO

Euskera



ANARI ALBERDI

Cantante y compositora. Una de las voces más personales del panorama musical vasco por el valor poético y literario de sus letras.



IÑIGO ASTIZ

Periodista y escritor. Premio Euskadi de Literatura 2020 con *Joemak eta Polasak* (Elkar, 2019).



MIREN AGUR MEABE

Escritora, filóloga y traductora. Ha versionado a euskera a la poeta iraní Forough Farrokhzad y a la novelista ruandesa Skolastique Mukasonga, entre otras.



OLGA NOVO

Poeta, ensayista, traductora y crítica literaria en lengua gallega. Premio Nacional de poesía con *Feliz Idade* (Faktoria K de libros, 2019).



BEÑAT SARASOLA

Escritor e investigador. Dirige la colección *Munduko Poesia Kaierak* de la editorial Susa.

Miren Agur Meabe y Olga Novo

CONVERSACIÓN CON **BEÑAT SARASOLA**

Txikitik idaztea handi

Miren Agur Meabe y **Olga Novo**, dos grandes escritoras que escriben en géneros literarios y en lenguas consideradas como pequeñas.

Olga Novo está considerada como una de las mejores poetas gallegas de la actualidad, y se podría afirmar algo similar sobre **Miren Agur Meabe** en el ámbito literario del País Vasco. Partiendo ambas desde un lugar propio, se adentran en senderos poéticos parecidos, por lo que durante el acto tendremos la oportunidad de conocer los espacios creativos y las inquietudes literarias de ambas escritoras. Una ocasión inmejorable para conocer a dos poetas situadas en la cumbre de sus respectivas carreras.

24 de marzo, miércoles

17:00h | AUDITORIO

Euskera / Castellano

Martha Rosler y Marcelo Expósito

24 de marzo, miércoles
19:00h | ONLINE
Castellano

CONVERSACIÓN CON **IMMA PRIETO**

¿Cómo hemos llegado allí desde aquí?

El título de este diálogo obliga a detenernos. Un interrogante plural que va más allá de un lugar y un tiempo. Simultáneamente, nos introduce en una reflexión terriblemente concreta: un aquí y ahora, geopolítico e histórico, permanente. La paradoja se presenta como único modo de plantear la necesidad de volver, de nuevo, a la historia.

El trabajo de **Martha Rosler** (Nueva York) se inscribe dentro de una línea de investigación y análisis en torno a las sociedades contemporáneas, siendo una de las artistas más influyentes de los últimos sesenta años. **Marcelo Expósito** (1966) vive en los últimos años entre Barcelona, Buenos Aires y Madrid. Es artista, crítico cultural, escritor y docente. Su trabajo se ha mostrado regularmente en festivales, encuentros, charlas, conferencias, instituciones y exposiciones.



MARTHA ROSLER

Artista visual, fotógrafa y performer. Figura esencial de los discursos feministas contemporáneos.



MARCELO EXPÓSITO

Artista y crítico cultural. Considerado una de las figuras más influyentes del activismo artístico.



IMMA PRIETO

Directora de Es Baluard Museu d'Art Contemporani de Palma. Su práctica profesional se desarrolla a partir de un diálogo entre comisariado, investigación y escritura.

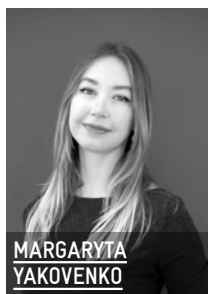
Foto: B. Ramón



KAOUTHER ADIMI

Escritora nacida en Argel y residente en París. Autora de *Nuestra riqueza. Una librería en Argel* (2017; Libros el Asteroide, 2018), premios Renaudot des Lycéens y Prix du Style (2017).

Foto: Sacha Lenormand



MARGARYTA YAKOVENKO

Nacida en Ucrania, emigró a Murcia con sus padres a los siete años. Es periodista especializada en Política Internacional. Autora de *Desencajada* (Caballo de Troya, 2020).



IÑAKI ESTEBAN

Licenciado en Filosofía, periodista y escritor. Premio Miguel de Unamuno con *Libertad y sentido en las sociedades democráticas* (Biblioteca Nueva, 2004).

Kaouther Adimi y Margaryta Yakovenko

25 de marzo, jueves
17:00h | AUDITORIO
Castellano

CONVERSACIÓN CON **IÑAKI ESTEBAN**

Viviendo entre dos mundos, eligiendo el espacio propio

Hijas de inmigrantes, **Kaouther Adimi** y **Margaryta Yakovenko** crecieron bajo la influencia de las culturas y valores de sus familias, así como de la evolución de su proceso de adaptación. La realidad de vivir en dos mundos se acentuaba en su caso porque su experiencia diaria se alejaba del origen familiar y de sus preceptos, al haberse desarrollado desde la infancia en el lugar en el que vivían. La conversación versará sobre el surgimiento de nuevas voces de orígenes migrantes en la literatura y la idiosincrasia que rodea a las identidades que no pueden encuadrarse dentro de la idea de un Estado-nación típico.

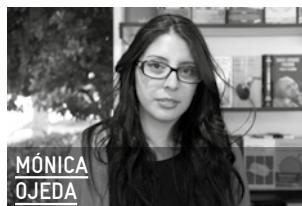
Mónica Ojeda, Itxaro Borda y Yuri Herrera

25 de marzo, jueves
19:00h | AUDITORIO
Euskera / Castellano

CONVERSACIÓN CON **ARRATE HIDALGO**

Lenguas privadas, idiomas públicos

Itxaro Borda, **Mónica Ojeda** o **Yuri Herrera** escriben en euskera o castellano o español. Pero sus escrituras avanzan más allá de cualquier norma y se rebelan, enriqueciéndolos, a la estandarización de sus respectivos idiomas. La suya es un habla singular, capaz de crear un lenguaje incapturable, sofisticado y coloquial a la vez, en el que la jerga, el habla familiar o los giros antiguos y actuales construyen un idioma propio con esta poderosa rareza: perteneciendo en exclusiva a su literatura, puede ser comprendido por muchos



MÓNICA OJEDA

Escritora. Forma parte de la lista 'Bogotá 39-2017', las y los 39 escritores latinoamericanos menores de 40 años con más talento y proyección de la década.



ITXARO BORDA

Escritora, poeta, cronista y compositora. Premio Euskadi de Literatura 2002 con *%100 basque* (Susa, 2001)



YURI HERRERA

Escritor. Su libro *Señales que precederán al fin del mundo* (Periférica, 2009) se considera uno de los cien mejores libros del siglo XXI.



ARRATE HIDALGO

Traductora, editora y agitadora cultural. Trabaja en diferentes iniciativas de representación del futuro, especialmente desde una perspectiva queer.

Eider Rodríguez, Aixa de la Cruz y Katixa Agirre

CONVERSACIÓN CON **HAIZEA BARCENILLA**

Saiakera eta fikzioaren bidegurutzan

Eider Rodríguez, Katixa Agirre y Aixa de la Cruz, abordan cuestiones recurrentes en su trabajo como el cuerpo y la escritura, la maternidad y la creación o los techos de cristal en la literatura.

Katixa Agirre es narradora de una sólida trayectoria, en la que destacan sus últimos libros: las novelas *Atertu arte itxaron* y *Amek ez dute* ha integrado, de manera audaz e inteligente, escrituras ensayísticas dentro de la ficción. **Aixa de la Cruz** es también novelista y cuentista y en su último libro, *Cambiar de idea*, ha experimentado una nueva vía dentro de su obra, en el que indaga sobre el papel del testimonio en los procesos de identificación y politización feministas. **Eider Rodríguez** es una de las escritoras de relatos más sobresalientes de la actualidad, y también está interesada en la cuestión sobre la relación entre el cuerpo y la creación. En su libro *Idazleen gorputzak* ha entrevistado a cinco escritoras vascas de distintas generaciones que profundizan precisamente sobre este tema.

26 de marzo, viernes
17:00h | AUDITORIO
Euskera / Castellano



**EIDER
RODRÍGUEZ**

Escritora, editora, guionista y profesora de la UPV/EHU. Premio Euskadi de Literatura 2018 con *Bihotz handiegia* (Susa, 2017).



**AIXA
DE LA CRUZ**

Doctora en Teoría de la Literatura y Literatura Comparada, y escritora. Escribe sobre feminismo y género en el Periódico Bilbao y en La Marea.



**KATIXA
AGIRRE**

Escritora y profesora de comunicación audiovisual. Autora de *Amek ez dute* (Elkar, 2018).



**HAIZEA
BARCENILLA**

Crítica de arte, comisaria y profesora de historia del arte en la UPV/EHU.



**MARTA
REBÓN**

Escritora, traductora y crítica literaria. Ha traducido al castellano y al catalán a autores y autoras rusas como Svetlana Alexiévich o Vasili Grossman.



**ALEXEI
YURCHAK**

Catedrático de Antropología Cultural y Lingüística en la Universidad de California. Investiga sobre la conservación y exhibición del cuerpo de Lenin.



**SANTIAGO
GERCHUNOFF**

Filósofo, ensayista y crítico cultural. Autor de *Ironía On. Una defensa de la conversación pública de masas* (Anagrama, 2019).



**IVÁN
DE LA NUEZ**

Ensayista, crítico y comisario. Autor de *La balsa perpetua*, *Fantasia Roja* o *El comunista manifiesto*.

Marta Rebón, Alexei Yurchak, Santiago Gerchunoff

CONVERSACIÓN CON **IVÁN DE LA NUEZ**
Aquí en el Mausoleo de Lenin

En esta conversación a cuatro bandas, **Alexei Yurchak** abordará uno de los espacios más reconocidos del siglo XX: el Mausoleo de Lenin en la Plaza Roja de Moscú. Un compendio de la iconografía mortuoria de la revolución y el comunismo, cruzado por la Guerra Fría, el arte contemporáneo, la ciencia forense, la terapia de choque neoliberal o la mafia rusa. Un 'Aquí' globalizado gracias a la creación de otros nichos similares en Asia (Mao y Ho Chi Min), Europa (Todor Yivkov) y África (Agostinho Neto).

26 de marzo, viernes
19:00h | AUDITORIO
Castellano

ENCUENTRO CON **Marta Peirano** **El enemigo conoce el sistema**

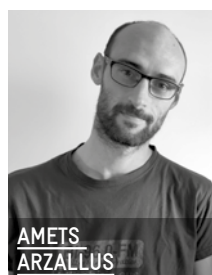
Si lo barato puede terminar saliendo caro, lo gratis puede acabar siendo peligroso (y lo libre, opresivo). Esto es, exactamente, lo que ha sucedido con Internet. Esa red que una vez asumimos como el elemento más dinamizador de nuestra democracia y que muy pronto devino en una máquina de vigilancia y manipulación al servicio del nuevo autoritarismo global. El Gran Hermano anticipado por Orwell del que hoy se valen, al mismo tiempo, todos los modelos de gobierno y todos los modelos de negocio. Desde estas premisas, **Marta Peirano** acomete el rastreo de la red que, precisamente, se nutre de nuestro rastro. Avanzando por ese campo minado que, al final, ni es tan libre, ni tan abierto ni tan democrático. Sobre todo, a partir de su conversión en idioma universal y en un siniestro engranaje burocrático.

27 de marzo, sábado
13:00h | AUDITORIO | Castellano



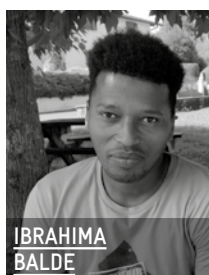
**MARTA
PEIRANO**

Periodista especializada en tecnología, arte digital y vigilancia.



**AMETS
ARZALLUS**

Periodista, bertsolari, escritor y colaborador de la Red de Acogida a migrantes de Irún. Ha coescrito el libro *Miñan* junto a Ibrahim Balde.



**IBRAHIMA
BALDE**

Migrante. Llegó al País Vasco desde Guinea, después de cruzar el Sahara y el estrecho. Ha coescrito el libro *Miñan* junto a Amets Arzallus.



**GOIZALDE
LANDABASO**

Periodista y escritora. Dirige y presenta *Hágase la Luz* en Radio Euskadi y ha escrito, entre otros, *1.362 km euri* (Elkar, 2019).

Amets Arzallus e Ibrahim Balde

CONVERSACIÓN CON **GOIZALDE LANDABASO**
Hormak eta zeharkaldiak

Desde su publicación en 2019, el libro *Miñan* ha recorrido una gran trayectoria. Escrito por **Amets Arzallus** e **Ibrahim Balde**, el primero transcribió en letra escrita la terrible historia que le contó de forma oral el segundo. **Baldé** nació en la República de Guinea, y salió hacia el norte de África en busca de su hermano pequeño. En el libro se narra su viaje hasta el Estrecho de Gibraltar. En este encuentro, hablarán sobre el libro y sobre lo ocurrido cuando logró pasar a Europa. La historia de un inmigrante, narrada en primera persona, una singular ocasión para conocer la fluida letra pequeña que subyace bajo los titulares de los medios de comunicación convencionales.

27 de marzo, sábado
17:00h | AUDITORIO
Euskera / Francés



David Le Breton, Anna Maria Iglesia y Lara Moreno

CONVERSACIÓN CON **TXANI RODRIGUEZ**

Caminar, encontrarse, distanciarse

Caminar por el placer de hacerlo ejercita la libertad, subvierte las funciones asignadas a los lugares y el rumbo obligatorio de las direcciones. Significa distanciarse del tiempo reglado y encontrarse con uno mismo, con el cuerpo, el pensamiento y los recuerdos; y también con los demás. **David Le Breton** ha desarrollado toda una filosofía sobre el simple de salir y empezar a moverse en su célebre obra *Elogio del caminar*. Un ejercicio con frecuencia peligroso o mal visto si lo hacen las mujeres, como demuestra **Anna Maria Iglesia** en *La revolución de las flâneuses*. **Lara Moreno** vivía de alquiler. Le gustaba porque podía irse cuando quisiera. No tenía que atarse a una casa, a un barrio. Vivió en muchos de Madrid, incluso en una casa de un pueblo cercano. Se encontró con que esa libertad de movimientos iba disminuyendo al ritmo que subía el precio de los alquileres. Cambiaba a donde podía no a donde quería y con esos cambios escribió *Deshabitar*.

27 de marzo, sábado
19:00h | AUDITORIO
Castellano / Francés



DAVID
LE BRETON

Sociólogo y antropólogo. Uno de los autores franceses contemporáneos más destacados en estudios antropológicos.



ANNA MARÍA
IGLESIA

Filóloga y periodista cultural. Autora de la tesis *La narrativa del espacio urbano y de sus prácticas. El París del XIX y la flânerie*.



LARA
MORENO

Escritora. Autora de *Por si se va la luz* (Lumen, 2013), *Piel de lobo* (Lumen, 2016) y *Tempestad en vispera de viernes* (Lumen, 2020).



TXANI
RODRIGUEZ

Escritora, periodista, guionista y profesora de Escritura Creativa. Autora de *Los últimos románticos* (Seix Barral, 2020).



ENCUENTROS Y
CONFERENCIAS

ALLÍ

Gutun Zuria se expande más allá de sus fronteras físicas y presenciales, con un **AQUÍ online** que se abre desde Bilbao al resto del mundo (**ALLÍ**), contextualizando la participación de varias autoras y autores desde su propio 'aquí' en otros países.

DESDE CUBA

ARTISTA X ARTISTA (LA HABANA)

Martica Minipunto

Escribir con la lengua

«Para desautomatizar mis procesos creativos me he interrogado cómo hacer cosas con la lengua. Quiero ensayar esa pregunta una y otra vez con el cuerpo, en las páginas, en los objetos, en la inmovilidad. Lengüeteo las palabras mientras paso de la escritura/lectura alfabética a la ductilidad de un músculo que improvisa sin la lógica de la 'pura representación'. Estoy en La Habana, Cuba, saco la lengua desde la ventana».

24 de marzo, miércoles
20:30h | Castellano



MARTICA
MINIPUNTO

Escritora y performer. Sus procesos de artes vivas revisitan archivos familiares e históricos y potencian la experimentación.

DESDE ARGENTINA

UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA (BUENOS AIRES)

Damián Tabarovsky

El aquí como respuesta excéntrica

«En 1794, después de haber sido condenado a pasar recluso 42 días en su habitación, Xavier de Maistre escribió su obra maestra: *Viaje alrededor de mi cuarto*. Se da, desde entonces, la siguiente paradoja: el encierro es la causa de uno de las más grandes novelas de viaje. Podría dar muchos más ejemplos. Y todos remitirían a lo mismo: aquí o allí (que en Argentina decimos 'acá' o 'allá') son ante todo construcciones, no verdades. A la nueva normalidad, debemos oponernos no con un retorno a la vieja normalidad –neoliberal y brutal– sino inventando nuevas excentricidades».

25 de marzo, jueves
17:00h | Castellano



DAMIÁN
TABAROVSKY

Novelista, traductor y ensayista. Sus novelas combinan humor y erudición. Entre sus obras destaca el ensayo *Literatura de izquierda* (Periférica, 2010).

ARTISTA X ARTISTA



UNIVERSIDAD
NACIONAL
DE LA PLATA



etxe
pare

DESDE MARRUECOS

BOULTEK - CENTRE DES
MUSIQUES ACTUELLES (CASABLANCA)

Salah Malouli

Cultura contemporánea en Darija

La creación contemporánea en Darija (lengua local no oficial que mezcla bereber, árabe y un poco de francés y español) se ha convertido en el vehículo de una nueva expresión cultural y urbana cruzada por el rap, el cómic, el slam, los podcast y la creación en YouTube. Es muy revelador del cambio de paradigma que está ocurriendo en Marruecos y otros países de la zona sur del mediterráneo.

26 de marzo, viernes
20:30h | Castellano



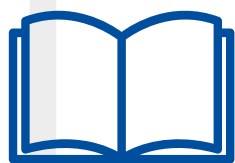
SALAH
MALOULI

Comisario y director artístico de diversos proyectos en torno al arte contemporáneo, el cómic y el street art.



Accede al canal de Youtube de Azkuna Zentroa para poder seguir el contenido en directo.
Acceso libre.





ENCUENTROS EN TORNO A LA PRODUCCIÓN EDITORIAL

El ensayo empieza aquí CANICHE, 2021

23 de marzo, martes
18:00h | AUDITORIO
Euskera / Castellano

En 2020 Gutun Zuria no se pudo celebrar, pero el proyecto ha continuado abierto a modo de ensayo en tiempo real, dando lugar a un texto colectivo a partir de escritos inéditos de autores y autoras que estaba previsto que participaran en la edición del año pasado. Un ensayo colectivo abordado, más allá del corsé del género literario, como un proceso cultural, como una manera de estar y actuar en la cultura.

La pandemia trasladó el festival a las páginas de este libro, donde **Katixa Agirre, Paul B. Preciado, Txomin Badiola, Ernesto Castro, Aixa De La Cruz, Iván De La Nuez, Aingeru Epaltza, Iñaki Esteban, Mari Luz Esteban, Anjel Lertxundi, Marta Peirano, Fernando Pérez, Marta Rebón, Ixiar Rozas, Beñat Sarasola, Damián Tabarovsky y Alexei Yurchak** continuaron pensando y escribiendo. La publicación supone la consolidación de la edición del año pasado y el punto de partida del Festival de este año con esta presentación en la que participan **Fernando Pérez**, Director de Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao; **Iván de la Nuez**, escritor y asesor de Gutun Zuria; y **Patxi Eguiluz** de Caniche Editorial.

La **producción editorial** y su conexión con el **sistema del arte** marcan los encuentros matinales de Gutun Zuria. A lo largo del Festival **se presentan las últimas publicaciones de Azkuna Zentroa**, que recogen la práctica artística contemporánea para su conocimiento y divulgación. Un corpus editorial conformado por los catálogos de las exposiciones, ensayos y libros en torno a las diferentes líneas de programación del Centro.



**AINGERU
EPALTZA**

Periodista, escritor y traductor.



**IÑAKI
ESTEBAN**

Licenciado en Filosofía, periodista y escritor.



**ANJEL
LERTXUNDI**

Escritor, crítico literario y periodista.



**DAMIÁN
TABAROVSKY**

Novelista, traductor y ensayista



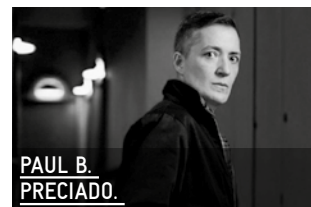
**BEÑAT
SARASOLA**

Escritor e investigador.



**KATIXA
AGIRRE**

Escritora y profesora de comunicación audiovisual.



**PAUL B.
PRECIADO.**

Filósofo y comisario de arte.



**TXOMIN
BADIOLA**

Artista y escritor.



**ERNESTO
CASTRO**

Doctor en Filosofía y ensayista.



**AIXA
DE LA CRUZ**

Doctora en Teoría de la Literatura y Literatura Comparada, y escritora.



**IVÁN
DE LA NUEZ**

Ensayista, crítico y comisario.



**MARTA
PEIRANO**

Periodista especializada en tecnología, arte digital y vigilancia.



**MARI LUZ
ESTEBAN**

Profesora de antropología social de la UPV/EHU.



**ALEXEI
YURCHAK**

Catedrático de Antropología Cultural y Lingüística en la Universidad de California.



**IXIAR
ROZAS**

Investigadora y escritora.



Acromática. Una Partida Inmortal

AZKUNA ZENTROA, 2021

24 de marzo, miércoles
12:00h | AUDITORIO
Castellano

En este encuentro en torno a las artes visuales se presenta el catálogo de la exposición *Acromática. Una Partida Inmortal*, de la artista **Mabi Revuelta** y comisariada por **Susana Blas**, que se puede visitar hasta el 11 de abril en la sala de exposiciones.

El catálogo se concibe como una 'exposición expandida' en el que se reproducen las tres partes de la muestra, ampliado con una sección retrospectiva en la que se presentan las fichas catalográficas de más de 40 obras destacadas de toda la trayectoria artística de **Mabi Revuelta**. El ensayo curatorial de **Susana Blas** se acompaña de los textos de Antonio Gude, experto en ajedrez; y de Luis Francisco Pérez, crítico y teórico del arte contemporáneo.

En la presentación participan la artista, **Mabi Revuelta**; la comisaria, **Susana Blas**, y el diseñador del proyecto expositivo y del catálogo, **Iñigo Ordozgoiti**.



MABI
REVUELTA

Artista visual. Premio Gure Artea 2016. Compatibiliza su carrera como artista plástica con la enseñanza y la investigación en nuevas pedagogías del arte.



SUSANA
BLAS

Comisaria e historiadora del arte contemporáneo. Especializada en creación audiovisual, escribe sobre arte actual y feminismos.



IÑIGO
ORDOZGOITI

Artista, diseñador e ilustrador.



ARANTXA
PEREDA

Historiadora, investigadora y profesora en Historia del Arte, Patrimonio artístico y Museos.



MIKEL
BILBAO SALSIDUA

Historiador del arte, investigador y profesor del Departamento de Historia del Arte de la UPV-EHU.

Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao. De almacén de vinos a Centro de Sociedad y Cultura Contemporánea

AZKUNA ZENTROA, 2021

25 de marzo, jueves
12:00h | AUDITORIO
Castellano

Bilbao tuvo otras alhóndigas antes de que se centralizaran todos sus servicios en un mismo edificio a partir de 1909. Este libro-investigación, editado en el marco del décimo aniversario de Azkuna Zentroa, recorre los más de cien años de esta azarosa e interesante vida.

La publicación se centra en la situación anterior al proyecto de Alhóndiga Municipal de Ricardo Bastida y en el interés del arquitecto en el desarrollo de la ciudad de Bilbao. Asimismo, recorre los proyectos y reformas que se llevaron a cabo tras su cierre en los años 60 y que culminaron con la propuesta de Philippe Starck y la creación del actual Centro de Sociedad y Cultura Contemporánea de Bilbao. La investigación ha sido realizada por **Mikel Bilbao Salsidua** y **Arantxa Pereda Angulo**, profesionales de la historia del arte, quienes en conversación con **Fernando Pérez**, director de Azkuna Zentroa, realizarán la presentación y detallarán esta azarosa historia.

Cuerpos, deseos y unas almendritas. Una película de Sra. Polariska

SRA. POLARISKA, 2021

26 de marzo, viernes
12:00h | AUDITORIO
Castellano

Sra. Polariska (Alaitz Arenzana & María Ibarretxe) Artistas Asociadas a Azkuna Zentroa presentan este trabajo que en formato de guion de película, propone un viaje por el universo personal, sensual y afectivo de seis mujeres mayores de 70 años que fueron criadas durante la dictadura franquista.

Ángela, Mikele, Elena, Alicia, Belén y Luisa pertenecen todas a una generación que creció durante la dictadura franquista. Sus voces relatan cómo fueron educadas, refugiadas políticas, criadas, novias, amantes, estudiantes... Cómo fueron sus familias, sus entornos y la época que las vio crecer.

Este proyecto artístico de **Sra. Polariska** será el punto de partida de un encuentro en el que participarán artistas e investigadoras en arte y perspectiva de género como **Haizea Barcenilla** y **Bea Aparicio**.



SRA.
POLARISKA

Alaitz Arenzana & María Ibarretxe. Colectivo artístico cuya obra gira en torno al cine experimental, el arte de acción, la creación escénica y la coreografía. Premio Gure Artea 2017.



HAIZEA
BARCENILLA

Crítica de arte, comisaria y profesora de historia del arte en la UPV/EHU.



BEA
APARICIO

Dibujanta, ilustradora y docente en arte y en prácticas artísticas feministas.



PROGRAMA PÚBLICO

AQUÍ

Encuentro de editoriales independientes

Voces del 'Aquí' en la edición independiente

27 de marzo, sábado

10:00h | AUDITORIO

Gutun Zuria vuelve a ser el punto de encuentro de la edición independiente con un evento abierto al público que muestra el oficio de editoriales que no dependen de un gran sello. En 2020 la pandemia congeló las intenciones. Sin embargo, durante el confinamiento fueron muchos los cruces y las fórmulas de apoyo mutuo. Queremos representar la estela de esas múltiples voces que no enmudecieron.

Bajo la coordinación de la editorial bilbaína **consonni**, se sigue el hilo del encuentro del 2019 donde una de las conclusiones fue precisamente que «las editoriales independientes somos importantes porque somos muchas». Este evento reivindica la bibliodiversidad. Recoge una coreografía de voces presenciales y en video, para hablar de distintas formas de edición donde prima lo artesanal frente a la fabricación y donde se da una reflexión constante sobre los modos de producción. Un mosaico de diversidad de agentes locales y estatales a los que este año se suman voces de Latinoamérica.

Editoriales confirmadas hasta el momento: **Continta Me Tienes** (Madrid), **Katakrak** (Iruña), **Pepitas de Calabaza** (Logroño), **Susa Literatura** (Zarautz), **Hoja de Lata** (Gijón), **Editorial Tránsito** (Madrid), **Txalaparta** (Tafalla), **Sans Soleil** (Vitoria- Gasteiz), **Rayo Verde** (Barcelona), **Impedimenta** (Madrid), **Alpha Decay**, (Barcelona), **Capitán Swing** (Madrid)....

Gutun Zuria Irratia. La radio del festival

24 de marzo, miércoles

25 de marzo, jueves

18:30h | ATRIO DE LAS CULTURAS

Gutun Zuria es también radio. Por primera vez, el festival contará con **Gutun Zuria Irratia**, un nuevo canal para llegar a nuevos públicos. Ubicada físicamente en el cubo central del Atrio –antes Infopuntua–, esta ventana sonora se abre hacia afuera, generando un nuevo espacio de encuentro con el Festival, convirtiéndose en un archivo de contenidos, en un banco archivo sonoro. **Gutun Zuria Irratia** estará conducida por la periodista **Idoia Jauregi**, y se podrá escuchar in situ y vía streaming.

LiburudendAZ. La librería de Azkuna Zentroa

18 > 28 de marzo

ATRIO DE LAS CULTURAS

DendAZ, la tienda de Azkuna Zentroa, es **LiburudendAZ**, la **librería del Festival**, el espacio de referencia de la producción editorial con, entre otros, el corpus de publicaciones AZ que recoge la práctica artística contemporánea para su conocimiento y divulgación. Está conformado por catálogos de las exposiciones, ensayos y libros en torno a las diferentes líneas de programación del Centro. Así mismo, en **LiburudendAZ** se pueden adquirir las entradas para las conferencias del Auditorio.

LiburudendAZ es también el lugar de referencia para la firma de libros que se lleva a cabo todos los días tras los encuentros vespertinos del Festival.

Catálogo de derivas: El hilo de Ariadna

25 de marzo, jueves

13:00h | MEDIATEKA BBK

Oscar Gómez Mata, artista asociado a Azkuna Zentroa y la artista **Espe López** presentan *El hilo de Ariadna* una nueva propuesta dentro del proyecto *Catálogo de derivas*, planteado como una forma de conocer el Centro a través de una experiencia distinta, o de embarcarse en un singular periplo por la ciudad siguiendo una serie de indicaciones y pistas.

En este caso, *El hilo de Ariadna* es una deriva pensada para la Mediateka BBK. Un viaje individual que coloca la pregunta '¿Qué hago yo aquí?' en el centro de la deambulación. Propone tirar del 'hilo de Ariadna' para descubrir un espacio y al mismo tiempo viajar por el propio paisaje interior. Dejar que el azar aparezca y se mezcle en el laberinto que dibujan nuestros pasos, nuestros pensamientos.

Club de 'lectura cultura' de Gutun Zuria

24 > 26 de marzo

Miércoles > Viernes

18:00-19:00h | MEDIATEKA BBK

El **Club de 'Lectura Cultura'** de Gutun Zuria invita a dialogar y reflexionar sobre distintas cuestiones en torno al pasado, presente y futuro de la cultura: las modificaciones que experimentan las distintas disciplinas; su relación con el lenguaje; su valor como bien que perdura en el tiempo; sus límites o su trascendencia.

Este Club acoge seis sesiones que se celebran antes y durante el Festival. Todas las sesiones se realizan en el espacio TK101 de la Mediateka BBK, con un aforo limitado a ocho personas.



**ENEKO
AIZPURUA**

Traductor y escritor.

Foto: Gorka Rubio



**IVÁN
DE LA NUEZ**

Ensayista, crítico y comisario.



**MARCO
D'ERAMO**

Periodista y escritor.



**CRISTINA
DE MIDDEL**

Artista y fotógrafa documental.



**NAJAT
EL HACHMI**

Escritora.



**IÑAKI
ESTEBAN**

Periodista y escritor.



CÁPSULAS

Gutun Zuria diversifica en sus formatos proponiendo nuevas formas de asistir al Festival. Es el caso de las **cápsulas multimedia** de más de una quincena de artistas, escritores y escritoras, asesores y personas de la organización que han aceptado la invitación a participar de esta forma desde sus respectivos espacios.

Eneko Aizpurua, Iván de la Nuez, Marco d'Eramo, Cristina de Middel, Najat El Hachmi, Gonzalo Elvira, Iñaki Esteban, Mari Luz Esteban, Joan Fontcuberta, Alicia Kopf, Glenda León, Anjel Lertxundi, Beñat Sarasola, Alasne Martin, Fernando Pérez.

Testimonios que se pueden encontrar en la web y que también son el Archivo y la memoria de este Festival Internacional de las Letras de Bilbao.



**GONZALO
ELVIRA**

Artista.



**MARI LUZ
ESTEBAN**

Profesora de antropología social de la UPV/EHU.

Foto: Jon Urbe



**JOAN
FONTCUBERTA**

Artista visual, creador, comisario e historiador de fotografía.



**BEÑAT
SARASOLA**

Escritor e investigador.



**ALICIA
KOPF**

Escritora y artista.



**ALASNE
MARTIN**

Responsable de la Mediateka BBK de Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao.



**GLEND
LEÓN**

Artista visual.

Foto: Leandro Feal



**ANJEL
LERTXUNDI**

Escritor, crítico literario y periodista.

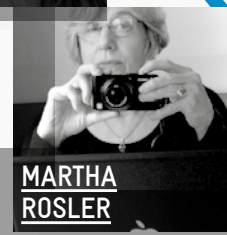
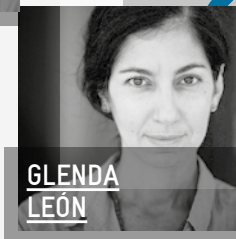
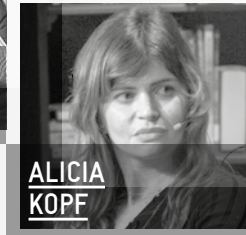
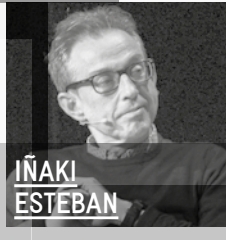
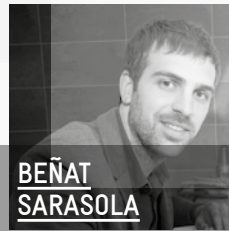
Foto: Erein

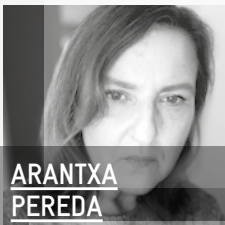


Accede al canal de Youtube de Azkuna Zentroa para poder seguir el contenido en directo.

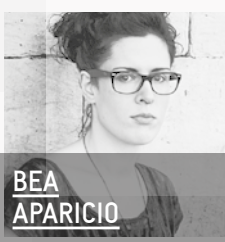
Acceso libre.

EL BUBO





ARANTXA PEREDA



BEA APARICIO



AINGERU EPALTA



IÑIGO ORDOZGOITI



MABI REVUELTA



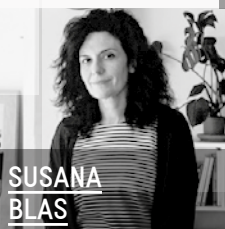
PAUL B. PRECIADO



MIKEL BILBAO



KATIXA AGIRRE



SUSANA BLAS



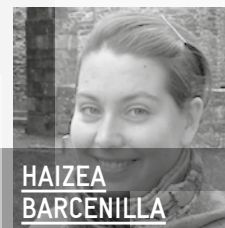
TXOMIN BADIOLA



IXIAR ROZAS



SRA. POLARISKA



HAIZEA BARCENILLA



ERNESTO CASTRO



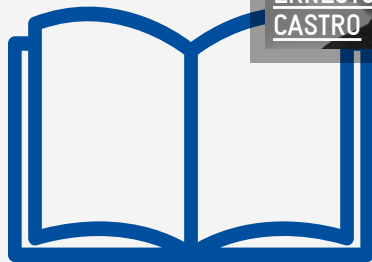
MIREN AGUR MEABE



MARGARYTA YAKOVENCO



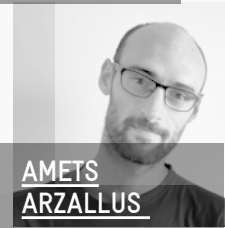
KAOUTHER ADIMI



MARTA REBÓN



TXANI RODRIGUEZ



AMETS ARZALLUS



GOIZALDE LANBASO



OLGA NOVO



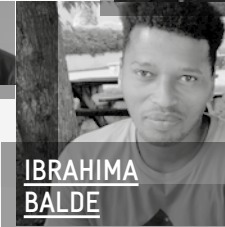
MARTA PEIRANO



YURI HERRERA



SANTIAGO GERCHUNOFF



IBRAHIMA BALDE



ANARI ALBERDI



ANNA MARÍA IGLESIA



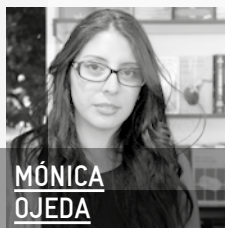
ALEXEI YURCHAK



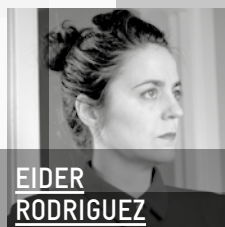
IÑIGO ASTIZ



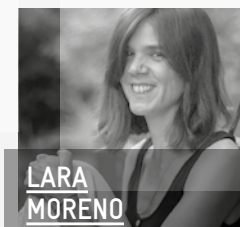
ITXARO BORDA



MÓNICA OJEDA



EIDER RODRIGUEZ



LARA MORENO



AIXA DE LA CRUZ



DAVID LE BRETON

B

Bilbao

sociedad y cultura contemporánea

#gutunzuria
azkunazentroa.eus

AZKUNA
ZENTROA
ALHÓNDIGA
BILBAO